

鋸喻經

釋厚觀（福嚴推廣教育班，2018.05.05）

各位法師、各位居士，大家好！

今天跟大家分享一則佛典故事，這故事出自《中阿含經》中的《牟犁破群那經》，在《大正藏》第1冊744頁上欄到746頁中欄。

有一個時期，佛遊化到舍衛國，住錫在祇樹給孤獨園中。

那時，牟犁破群那比丘和幾位比丘尼經常在一起。如果有人在牟犁破群那比丘面前批評比丘尼，這位比丘聽到之後就非常憤怒、厭惡嫉妒，甚至和對方吵起來。如果有人在比丘尼們面前批評牟犁破群那比丘，比丘尼們聽到後，同樣也會非常憤怒、厭惡嫉妒，甚至和對方爭吵。

其他比丘們聽到這種情形，便前往拜見佛，頂禮佛之後，退到一旁坐下，對佛說了牟犁破群那比丘和比丘尼們的事。

世尊聽了之後，就對一位比丘說：「你去牟犁破群那比丘那裡，對他說：『世尊叫你。』」

這位比丘聽了之後，說：「是的。世尊！」便從座位上起身，頂禮佛足，向右繞行三圈之後離去。到了牟犁破群那比丘面前，對他說：「世尊叫你！」牟犁破群那比丘聽到後，來到佛所在的地方，向佛頂禮，退到一旁的地方坐下。

世尊對他說：「……你真的是這樣嗎？」

破群那回答說：「確實如此。世尊！」

世尊再問：「破群那！你難道不是以正信捨棄家而出家學習正道嗎？」

破群那回答：「是的。世尊！」

世尊說：「破群那！既然你是以正信捨棄家而出家學習正道，就應當好好學。如果對家仍有欲望、依戀的話，應當斷除。對於無欲的好樂、正念應當學習，廣大地弘傳。破群那！你應當這麼學。」

這時，世尊問比丘們：「你們難道不是以正信捨棄家而出家學習正道嗎？」

比丘們回答：「是的。世尊！」

世尊再次對比丘們說：「既然你們都是這樣，就應當好好學。……」

過去，我曾告訴比丘們：『各位！不論是多知多識的比丘，還是少知少識的比丘，都應該學習一坐食；學了一坐食後，隨順無為，無願求，無有病痛，身體輕便，氣力康健，安穩快樂。』……像這樣的比丘們能符合我的心意，令我心歡喜，我也不需要多加教導、訶責。

比丘們因此而生起正念，法隨法行（「法」就是涅槃，「隨法」即是八正道，按部就

班如實地修學以趣向涅槃)，就像是馬車，駕御的人坐在馬車上，左手拿著著馬韁，右手持鞭子，順著八條大車道而行，就能隨心所欲到達目的地。像這樣的比丘們能專注身心向於佛法，我也不需要多加教導、訶責。

比丘們因此而生起正念，按部就班如實地修學以趣向涅槃，如同良好的土地種有娑羅樹林，管理森林的人，機敏聰明而且不懈怠，隨時修剪娑羅樹根，經常除草、施肥，以水灌溉，隆起的土堆就將它掘平，低陷的土坑就把它填滿。旁邊如果長了雜草，便拔除、丟棄；並排生長的或是彎曲不直的枝幹，便連根拔起、棄置在林外；若樹枝橫向生長而彎曲的，就把它砍落；若靠近林邊新生筆直良好的樹幹，便隨時整理，經常除草、施肥，以水灌溉，這樣的話，良地上的娑羅樹林便能逐漸茂盛。像這樣，比丘們能符合我的心意，令我心歡喜，我也不需要多加教導、訶責。

為了衣、鉢、飲食、床榻、湯藥、種種生活所需物品，而行為表現得恭順，我不說他們是善語、恭謹和順的人。為什麼呢？這樣的比丘，如果得不到這些物品，還會不善語、不恭順，成就不善語、不恭順的行為。

如果有比丘為了遠離惡不善法、依止遠離、安住在遠離心上，說善語、恭謹和順，成就善語、恭順行為的人，我會說他是善語、恭順。為什麼呢？

或許有所謂善於守護、善往彼岸的行者，只是因為沒有別人對他惡言相向。如果沒有別人對他惡言相向，這個人便不會憤怒、怨恨，也不厭惡、嫉妒，不被憂愁煩惱所繫縛，不生氣、不憤怒，不顯現惡行。其他的比丘們看到後便想：『這位賢者能忍辱，性情溫和、很有耐心，善巧於控制情緒、安定心念、平息煩惱。』然而，當有人對他惡言相向，便憤怒、怨恨，厭惡、嫉妒，被憂愁煩惱所繫縛，生氣、憤怒，顯現惡行。比丘們看到後便想：『這位賢者其實性格惡劣急躁、低劣粗魯，無法控制情緒，不能安定心念，無法平息煩惱。』為什麼呢？

比丘們！過去有位女居士，名叫鞞陀提，家境富裕安樂，不但有很多錢財，還有數不清的畜牧產業，受封地中更有享用不盡的稅金，米穀豐裕富饒，擁有各式各樣的生活設備。當時，鞞陀提女居士有很好的名聲傳遍各地，大家都說鞞陀提女居士能忍辱、很有耐心、性情溫和，善巧於控制情緒、安定心念、平息煩惱。

那時，鞞陀提女居士有一位婢女名叫黑，原本擔任侍者，能以善妙的言語應對，多少也行善事。黑婢女想：『我的主人鞞陀提女居士有好名聲傳遍各地，大家都說鞞陀提女居士很有耐心、性情溫和，善巧於控制情緒、安定心念、平息煩惱。我就來試試看主人鞞陀提女居士，其實是會生氣呢？還是真的不會生氣？』

於是，黑婢女賴床不早起。夫人大聲呼喊：『黑婢女！怎麼不早起呢？』

黑婢女聽了便想：『我的主人鞞陀提女居士其實會生氣，不是真的不生氣。只不過因為我能將家務處理得很好，善於管理持家，使得我的主人鞞陀提女居士有好名聲傳遍各地，大家都說鞞陀提女居士很有耐心、性情溫和，善巧於控制情緒、安定心念、平息煩惱。我再測試看看主人鞞陀提女居士，其實是會生氣呢？還是真的不會生氣？』

於是，黑婢女賴床到很晚都不起來。夫人大聲呼叫說：『黑婢女！都這麼晚了，怎

麼還不起來？」

黑婢女聽了便想：『我的主人鞞陀提女居士其實會生氣，不是真的不生氣。……我要再以更激烈的方式測試看看主人鞞陀提女居士，到底會生氣、還是真的不會生氣？』

於是，黑婢女睡到傍晚才起來。夫人大聲呼叫說：：『黑婢女！妳怎麼睡到那麼晚還不起床？妳自己不起來做事，也沒有叫其他人代勞，這個黑婢女真是不受教，竟敢輕慢我。』夫人大發脾氣，生起憎恨、嫉妒心，氣到額頭的青筋暴露，緊皺著臉，自己去關上門窗，手裡拿著一根大木杖，毆打黑婢女的頭，打得頭破血流。

這時，黑婢女頭破血流，就跑出門對鄰居說鞞陀提夫人打她，於是大家議論紛紛。……從此以後，鞞陀提女居士便有惡名聲傳遍各地，大家都說鞞陀提女居士性情惡劣、急躁、低劣粗魯，無法控制情緒，不能保持內心安定，無法平息煩惱。

就像這樣，或許有所謂善於守護、善往彼岸的行者，只是因為沒有別人對他惡言相向。如果沒有別人對他惡言相向，便不會憤怒、怨恨，也不厭惡、嫉妒，不被憂愁煩惱所繫縛，不生氣、不憤怒，不顯現惡行。……然而，當有人對他惡言相向，他便憤怒、怨恨，厭惡、嫉妒，被憂愁煩惱所繫縛，生氣、憤怒，顯現惡行……。

其次，有五種說話的方式，別人所說的話，也許是適當的時機或不是適當的時機，內容也許是真實或不真實，語氣也許柔軟或是強硬，態度、心態可能慈善或是憤怒，內容可能有道理或沒道理。

各位比丘！當別人說話時，出現這五種說話的方式，如果你的心念隨之起伏、動搖，或是口出惡言，我說你們必定衰敗。

你們應當學習面對這五種交談的情況，當別人說話時，心念不隨之起伏、動搖，口不出惡言，並以怨家、敵人為所緣，生起慈愍心，心與慈同在，遍滿一方具足安住；乃至二、三、四方、四維、上下，遍及一切，心與慈同在，沒有煩惱、沒有怨恨，沒有憤怒、沒有爭執，非常廣大，善巧地修習無量心，遍滿一切世間具足安住。像這樣心與悲、喜、捨心同在，沒有煩惱、沒有怨恨，沒有憤怒、沒有爭執，非常廣大，善巧地修習無量心，遍滿一切世間具足安住，你們應當這樣修學。

假如，有人拿著一把掘地用的大鐵鍬，說：『我能使這大地變成不是大地。』然後這個人就到處挖掘再挖掘，不但吐口水又便溺，污染這大地，更口出惡言說：『我能使這大地變成不是大地。』

你們覺得如何？這個人以這種方式，能使這大地變成不是大地嗎？」

比丘們回答說：「不行。世尊！為什麼呢？大地非常深厚、廣大，無法測量。因此，這個人以這種方式，是無法使這大地變成不是大地。世尊！這個人只是白費工夫，徒自疲勞罷了。」

「……就如有人手拿草作的大火把，說：『我要以草作的火把加熱恒河水，使得恒河水滾燙如煮沸的湯。』

你們覺得如何？這個人用這種方式，能使得恒河水滾燙如煮沸的湯嗎？」

比丘們回答說：「不能。世尊！為什麼呢？世尊！恒河水既深又廣，無法測量。因此，這個人以這種方式，不能使得恒河水滾燙如煮沸的湯。世尊！這個人只是白費功夫，徒自疲勞罷了。」

「……你們應當學習面對這五種交談的情況，當別人說話時，心念不隨之起伏、動搖，口不出惡言，並以怨家、敵人為所緣，生起慈愍心，心行如恒河水，……善巧地修習無量心，遍滿一切世間具足安住，你們應當這樣修學。」

假如有畫師及畫師弟子，手拿著種種彩色顏料，他們說：『我要以彩色顏料在虛空中繪畫形像，用來莊嚴虛空。』

你們覺得如何？畫師及畫師弟子以這種方式，能在虛空中繪畫形像，以種種彩色顏料莊嚴虛空嗎？」

比丘們回答：「不行。世尊！為什麼呢？世尊！這虛空不是物質，不可見，沒有隔礙。因此，畫師及畫師弟子以這種方式，是無法在虛空中繪畫形像，也無法以種種彩色顏料莊嚴虛空的。世尊！畫師及畫師弟子只是白費工夫，徒自疲勞罷了。」

「……你們應當這樣學習面對這五種交談的情況，當別人說話時，心念不隨之起伏、動搖，口不出惡言，並以怨家、敵人為所緣，生起慈愍心，心行如虛空，……善巧地修習無量心，遍滿一切世間具足安住，你們應當這樣修學。」

就像用貓皮做的囊袋，非常柔軟，能消除車輪旋轉所發出的啪啪聲，不會有啪啪的聲音。假如有人以手握拳打擊，用石塊丟擲，或用木棒捶打，或是以刀砍，或是摔到地上，你們覺得如何？貓皮囊非常柔軟，能消除啪啪聲，不會發出啪啪的聲音，你們覺得還會發出其他的聲音嗎？」

比丘們回答說：「不會。世尊！為什麼呢？貓皮囊非常柔軟，能消除啪啪聲，不會發出啪啪的聲音，所以不會再有其他的雜音。」

「像這樣，比丘們！有人以手握拳打擊，用石塊丟擲，或用木棒捶打，或是以刀砍；你們如果被他人用拳打擊，丟擲石塊，或用木棒捶打、或是以刀砍的時候，如果你們就隨之心念起伏、動搖，或是口出惡言，我說你們必定衰敗。」

你們要學習，被他人用拳頭打擊，扔石塊，用木棒捶打、或是以刀砍的時候，心念不要隨之起伏、動搖，不要口出惡言，應當對捶打的人生起慈愍心，而且令心柔軟，我們的心要柔軟就像貓皮囊一樣，……善巧地修習慈、悲、喜、捨無量心，遍滿一切世間具足安住，你們應當這樣修學。」

如果有盜賊來，以鋒利的鋸刀節節支解、截斷你們；當盜賊以利鋸刀節節支解、截斷你們時，你們如果隨之心念起伏、動搖，或是口出惡言，我說你們必定衰敗。」

你們應該要這樣學習，當盜賊來，以鋒利的鋸刀節節支解、截斷肢體時，心念不隨之起伏、動搖，不口出惡言，應當對這盜賊生起慈愍心，心與慈同在，……像這樣心與悲、喜、捨心同在，沒有煩惱、沒有怨恨，沒有憤怒、沒有爭執，非常廣大，善巧修習無量心，遍滿一切世間具足安住，你們應當這樣學習。」

這時，世尊讚歎比丘們說：「善哉！善哉！你們應當經常憶念我所教導的利鋸刀譬喻。你們經常憶念我所教導的利鋸刀譬喻之後，你們是否曾經看過他人對我說惡語，我聽了之後，表現出不耐煩的樣子嗎？」

比丘們回答說：「不曾看過。世尊！」

世尊再次讚歎比丘們說：「善哉！善哉！你們應當經常憶念我所教導的利鋸刀譬喻。你們經常憶念我所教導的利鋸刀譬喻之後，當你們遊行到東方時，必得安樂，沒有種種苦痛災患；如果遊行到南方、西方、北方，也必得安樂，沒有種種苦痛災患。善哉！善哉！你們應當經常憶念我所教導的利鋸刀譬喻。你們經常憶念我所教導的利鋸刀譬喻之後，我尚且不說你們停頓在諸善法中，更何況說你們會衰退呢？你們必定能晝夜增長善法而不衰退。

善哉！善哉！你們應當經常憶念我所教導的利鋸刀譬喻。你們經常憶念我所教導的利鋸刀譬喻之後，於二果中必得其中一種，或是現世成就究竟智得阿羅漢，或是證得三果阿那含。」

佛這麼開示之後，比丘們聽聞佛所說，都歡喜信受奉行。

這部經主要提到，說話時應該注意五個要點：一、所說的內容要合乎事實真相，不要歪曲事實；二、說話的時機要恰當，不要在不恰當的時機談話；三、談到他人的過失時，是希望他能改過向善，其目的是為了利益他人，而不是為了讓他惡名昭彰；四、說話時的態度要柔軟，不要粗暴；五、內心要慈悲，不要起瞋恨心。

經中提到很多譬喻，首先談到兩個譬喻勉勵大家。

第一個譬喻，就如車夫左手拿著馬韁，右手持鞭子駕御馬車，良馬只要隨著正道而行，就不會受到車夫鞭打。同樣地，我們對於佛的教導能夠依教奉行的話，佛陀也不需要再三叮嚀、訶責。

第二個譬喻，就如在一片良田上種樹，如果有雜草就要隨時拔除、丟棄；若有長得歪斜、會妨礙其他樹生長的，就把它砍掉，移除到樹林之外；如果有長得正直的，就好好照顧它，並施肥、灌溉，這片林子就可以長得很好。同樣地，修行人積極地斷除不善法、增長善法也應該如此。

此外，如果有人指責我們，而所說的內容不合事實，說話的時機不恰當，其目的不是為了利益我們，說話的態度很粗暴，而且以瞋恨心惡罵。這時，我們要安忍，不但不要惡言相向，而且要對怨敵起慈、悲、喜、捨，修四無量心。

以下，佛陀另外說了五個譬喻，這五個譬喻非常好：大地、恒河水、彩繪虛空、貓皮所做的囊袋、銳利的刀鋸。

第一個是大地的譬喻，有人拿大鐵鍬在大地上一直挖掘，不但吐痰，而且放很多屎尿等髒東西，並口出惡言說要讓大地變成不是大地。佛問大眾：「你們覺得這個人用這種方法能夠達到目的嗎？」比丘們回答：「這根本不可能啊！大地那麼寬廣，你再怎麼破壞，也無法讓它變成不是大地啊！」佛陀就勉勵大家，我們修行人心量要像大地那樣

廣大，無論他人如何毀謗、惡口，都要安忍如大地。

第二個譬喻，如有人拿火把想要把恒河水燒熱，讓它沸騰。其實，恒河水又長又寬廣，這樣做根本是白費工夫，徒自疲勞罷了。佛陀說：「我們的心量也要像恒河水那樣地寬廣。」

第三個譬喻，就是彩繪虛空。有人想要以種種彩色顏料在虛空中彩繪，其實也是徒勞無功的。我們的心胸也應該如虛空一樣，無論別人如何塗抹，一點都不會受到傷害，應該培養這樣的心量，如虛空。

第四個譬喻，如用貓皮做的囊袋，非常柔軟，能消除車輪旋轉所發出的雜音。無論他人用拳打擊，用石塊丟擲，或用木棒捶打，或是以刀砍，貓皮囊都不會發出什麼雜音。我們修行人也要像調柔的貓皮囊一樣，無論他人對我們拳打腳踢，或是丟石頭，或以木棒捶打，都能夠默默安忍，不會口出惡音。

第五個是刀鋸喻，佛說：「當有盜賊或仇人以鋒利的刀鋸來節節支解身體時，如果心念隨之起伏，甚至生氣、惱怒，或口出惡言，如果這樣的話，他的道業一定會衰退。反而應該對盜賊、仇人生起慈愍心，並且將慈愍心擴大，遍滿十方世界。」

這部經收錄在《中阿含經》中，以比丘的名字為經名，稱作《牟犁破群那經》。《瑜伽師地論》、《解脫道論》等許多論典都提到這部經，並以《鋸喻經》來描述這部經的內容。這部經很重要，佛說的幾個譬喻意義深遠，非常值得我們反省、學習。

以上以這些與大家共勉。

※經典原文

《中阿含經》卷 50 (193) 《牟犁破群那經》(大正 1, 744a4-746b10)：

我聞如是：

一時，佛遊舍衛國，在勝林給孤獨園¹。

爾時，牟犁破群那與比丘尼數共集會。若有人向牟犁破群那比丘道說²比丘尼者，彼聞已，便瞋恚、憎嫉³，乃至鬪諍。若有人向諸比丘尼道說牟犁破群那比丘者，諸比丘尼

¹ 給孤獨園：梵名 Jetavanānāthapiṇḍadasyārāma，巴利名 Jetavanānāthapiṇḍikārāma。位於中印度憍薩羅國舍衛城之南，相當於今尼泊爾南境，近於拉波提河（Rapti）南岸之塞赫特馬赫特（Sahet-mahet），為佛陀說法遺蹟中最著名者。全稱祇樹給孤獨園。又稱祇洹阿難邠坻阿藍、祇園阿難邠坻阿藍、逝多林給孤獨園、祇氏之樹給孤獨聚。略稱祇洹精舍、祇園精舍（梵 Jetavana）、祇陀婆那、逝多飯那、耆陀精舍、祇陀園、祇陀林、祇桓寺、祇樹、祇園。又譯作松林、勝林。祇樹，即祇陀太子（梵 Jeta）所有之樹林（梵 Jeta -vana）之略稱；給孤獨園，意謂給孤獨長者（梵 anāthapiṇḍada，即須達）所獻之僧園。（《佛光大辭典》（六），p.5194.2）

² 道說：稱說，口頭表達。（《漢語大詞典》（十），p.1083）

³ （1）憎嫉：見“憎疾”。（《漢語大詞典》（七），p.743）

（2）憎疾：亦作“憎嫉”。厭惡妒忌。（《漢語大詞典》（七），p.742）

聞已，便瞋恚、憎嫉，乃至鬪諍。

眾多比丘聞已，便往詣佛，稽首佛足，却坐一面，白曰：「世尊！牟犁⁴破群那比丘與比丘尼數共集會。若有人向牟犁破群那比丘道說比丘尼者，彼聞已，便瞋恚、憎嫉，乃至鬪諍。若有人向諸比丘尼道說牟犁破群那比丘者，諸比丘尼聞已，便瞋恚、憎嫉，乃至鬪諍。」

世尊聞已，告一比丘：「汝往牟犁破群那比丘所，而語之曰：『世尊呼汝。』」

一比丘聞已：「唯然。世尊！」即從坐起，稽首佛足，繞三匝⁵而去。至牟犁破群那比丘所，而語之曰：「世尊呼汝！」牟犁破群那聞已，來詣佛所，為佛作禮，却坐一面。

世尊告曰：「破群那！汝實與比丘尼數共集會？若有人向汝道說比丘尼者，汝聞已，便瞋⁶恚、憎嫉，乃至鬪諍。若有人向諸比丘尼道說汝者，諸比丘尼聞已，便瞋^{*}恚、憎嫉，乃至鬪諍。破群那！汝實如是耶？」

破群那答曰：「實爾。世尊！」

世尊復問曰：「破群那！汝非至信、捨家、無家、學道耶？」

破群那答曰：「唯然。世尊！」

世尊告曰：「破群那！是以汝至信、捨家、無家、學道者，應當學。若有欲有念依家，斷是。若有欲有念依於無欲，是習是修，是廣布也。破群那！汝當如是學。」

爾時，世尊問諸比丘曰：「汝等非至信、捨家、無家、學道耶？」

諸比丘答曰：「唯然。世尊！」

世尊復告諸比丘曰：「是以汝等至信、捨家、無家、學道者，應當學。若有欲有念依家，斷是。若有欲有念依於無欲，是習是修，是廣布也，汝等當如是學。」

昔時我曾告諸比丘：『汝等！若有比丘多所知識，若有比丘少所知識，彼一切盡學一坐食；學一坐食已，無為無求，無有病痛，身體輕便，氣力康強⁷，安隱快樂。』彼諸比丘多所知識及少知識，盡學一坐食；學一坐食已，無為無求，無有病痛，身體輕便，氣力康強，安隱快樂。彼諸比丘可⁸於我心⁹，我亦不多教訶¹⁰。

諸比丘因此生念向法次法¹¹，猶如馬車，御者乘之，左手執轡¹²，右手執策¹³，隨八道行，

⁴ 案：《大正藏》原作「犁」，今依《高麗藏》作「犁」（第18冊，218a16）。

⁵ 匝：1.周，圈。（《漢語大詞典》（一），p.958）

⁶（1）案：《大正藏》原作「嗔」，今依宋本等作「瞋」，下文「瞋^{*}」同。

（2）嗔=瞋【宋】*【元】*【明】*。（大正1，744d，n.10）

⁷（1）康強：見“康彊”。（《漢語大詞典》（三），p.1244）

（2）康彊：亦作“康強”。安樂強健，康健。（《漢語大詞典》（三），p.1244）

⁸ 可：8.符合。（《漢語大詞典》（三），p.31）

⁹ 可心：稱心，合意。（《漢語大詞典》（三），p.32）

¹⁰ 訶：1.大聲斥責，責罵。（《漢語大詞典》（十一），p.95）

¹¹（1）案：「向法次法」或稱「法隨法行」。

（2）參見五百大阿羅漢等造，〔唐〕玄奘譯，《阿毘達磨大毘婆沙論》卷181（大正27，910c12-16）：

在意所至。如是諸比丘可於我心，我亦不多教訶。

諸比丘因此生念向法次法，猶如良地有娑羅樹¹⁴林，彼治林者，聰明黠慧而不懈怠，彼隨時治娑羅樹根，數數鋤糞¹⁵，以水溉灌，高者掘下，下者填滿。若邊生惡草，薻¹⁶除棄之；若並生曲戾¹⁷惡不直者，拔根著外；若枝生橫曲，則落¹⁸治之；若近邊新生調直好者，便隨時治，數數鋤糞，以水溉灌，如是彼良地娑羅樹林轉轉¹⁹茂盛。如是諸比丘可於我心，我亦不多教訶彼²⁰。

我不說彼善語恭順，謂因衣、鉢、飲食、床榻、湯藥、諸生活具故。所以者何？彼比丘若不得是，還不善語恭順，成就不善語恭順法。

若有比丘為遠離、依遠離、住遠離，善語恭順，成就善語恭順法者，我說彼善語恭順。所以者何？

或有一善護、善逝²¹行者，謂因他無惡語言也。若他不惡語言者，便不瞋恚，亦不憎嫉，不憂纏²²住，不憎瞋*恚，不發露²³惡。彼諸比丘見已，便作是念：『此賢者忍辱、溫和、堪耐，善制、善定、善息。』若他惡語言者，便瞋*恚、憎嫉，而憂纏住，憎恚、發惡。

云何法？答：寂滅涅槃。

云何隨法？答八支聖道。

云何法隨法行？答：若於此中隨義而行，所謂為求涅槃故修習八支聖道故名法隨法行，能安住此名法隨法行者。

¹² 轡：1.駕馭馬的韁繩。《漢語大詞典》（九），p.1338

¹³ 策：1.驅趕騾馬役畜的鞭棒。《漢語大詞典》（八），p.1143

¹⁴ 娑羅樹：娑羅，梵語 śāla，有堅固、高遠之義。又作沙羅樹、薩羅樹、蘇連樹。學名 Shorea robusta。屬龍腦香科之喬木，產於印度等熱帶地方，其高約三十二公尺，葉長橢圓形而尖，長約十六至二十五公分，寬約十至十六公分，花小呈淡黃色，材質甚堅，供建築用，其樹脂可代替瀝青，種子能榨油。《佛光大辭典》（五），p.4079.3

¹⁵ 糞：3.施肥。《漢語大詞典》（九），p.237

¹⁶ 薻（厂么）：1.除去雜草。《漢語大詞典》（九），p.585

¹⁷ （1）戾（ㄌㄧˋ）：1.彎曲。《漢語大詞典》（七），p.347

（2）曲戾：彎曲。《漢語大詞典》（五），p.566

¹⁸ 落：12.除去。《漢語大詞典》（九），p.480

¹⁹ 轉轉：漸漸。《漢語大詞典》（九），p.1327

²⁰ [彼] — 【宋】【元】【明】。（大正 1，744d，n.17）

²¹ 善逝：梵語 sugata，巴利語同。為佛十號之一。音譯作修伽陀、蘇揭多、修伽多。又作善去、善解、善說無患、好說、好去。意即進入種種甚深三摩提與無量妙智慧中。「好說」之意，謂佛陀如諸法之實相而說，不著於法愛而說，並能觀察弟子之智慧力，或說布施，或說涅槃，乃至說五蘊、十二因緣、四諦等諸法，而導引入於佛道。十號之中，第一為如來，第五為善逝。如來，即乘如實之道，而善來此娑婆世界之義；善逝，即如實去彼岸，不再退沒於生死海之義。此二名用以顯示諸佛來往自在之德。《佛光大辭典》（五），pp.4890.3-4891.1

²² 纏：梵語 paryavasthāna。指心之纏縛，能妨礙修善。為煩惱（尤指隨煩惱）之異名。無慚、無愧、嫉、慳、悔、睡眠、掉舉、昏沈等八隨煩惱，稱為八纏。八纏加忿、覆，則為十纏。又經部稱煩惱之種子（潛勢位）為隨眠；對此，謂煩惱之現行（顯勢位）為纏。《佛光大辭典》（七），p.6857.1

²³ 露：3.顯露。《漢語大詞典》（十一），p.734

彼諸比丘見已，便作是念：『此賢者惡性、急弊、麤獷²⁴，不定、不制²⁵、不息。』所以者何？

比丘！昔時有居士婦，名鞞陀提，極大富樂，多有錢財，畜牧產業不可稱計²⁶，封戶、食邑²⁷、米穀豐饒，及若干種諸生活具。爾時，居士婦鞞陀提如是大有名稱²⁸，流布諸方，居士婦鞞陀提忍辱、堪耐、溫和，善制、善定、善息。

爾時，居士婦鞞陀提有婢名黑，本侍者，有妙善言，少多行善。彼黑婢作是念：『我大家²⁹居士婦鞞陀提如是有大名聲，流布諸方，居士婦鞞陀提忍辱、堪耐、溫和，善制、善定、善息，我今寧可試大家居士婦鞞陀提，為實瞋*、為實不瞋*耶？』

於是，黑婢臥不早起。夫人呼曰：『黑婢！何不早起耶？』

黑婢聞已，便作是念：『我大家居士婦鞞陀提實瞋，非不瞋也。但因我善能料理家業³⁰、善經營、善持故，令我大家居士婦鞞陀提如是有極大名聲，流布諸方，居士婦鞞陀提忍辱、堪耐、溫和，善制、善定、善息。我今寧可復更大試大家居士婦鞞陀提，為實瞋*、為實不瞋*耶？』

於是，黑婢臥極晚不起。夫人呼曰：『黑婢！何以極晚不起耶？』

黑婢聞已，作是念：『我大家居士婦鞞陀提實瞋，非不瞋也。但因我善能料理家業、善經營、善持故，令我大家居士婦鞞陀提如是有極大名聲，流布諸方，居士婦鞞陀提忍辱、堪耐、溫和，善制、善定、善息耳。我今寧可復更極大試大家居士婦鞞陀提，為實瞋、為實不瞋耶？』

於是，黑婢臥至晡時³¹乃起。夫人呼曰：『黑婢！何以乃至晡時起？既不自作，亦不教作，此黑婢不隨我教，此黑婢輕慢於我。』便大瞋恚而生憎嫉，額三脉³²起，皺面自往，閉戶下關³³，手執大杖以打其頭，頭破血流。

於是，黑婢頭破血流，便出語比隣³⁴，訟聲紛紜，多所道說：『尊等！見是忍辱行人堪耐、溫和，善制、善定、善息行耶？罵我曰：「黑婢！何以乃至晡時起，既不自作，亦不教作，此黑婢不隨我教，此黑婢輕慢於我。」便大瞋恚而生憎嫉，額三脉起，皺面自來，閉戶下關，手執大杖以打我頭，頭破血流。』爾時，居士婦鞞陀提如是便有極大惡名，流布諸方，居士婦鞞陀提惡性、急弊、麤獷，不定、不制、不息。

²⁴ 麤獷：粗野，粗魯。（《漢語大詞典》（十二），p.1311）

²⁵ 制：4.控制。（《漢語大詞典》（二），p.661）

²⁶ 稱計：計算。（《漢語大詞典》（八），p.114）

²⁷ 食邑：1.靠封邑租稅生活。（《漢語大詞典》（十二），p.482）

²⁸ 名稱：2.名聲。（《漢語大詞典》（三），p.175）

²⁹ 大家：2.奴僕對主人的稱呼。（《漢語大詞典》（二），p.1365）

³⁰ 家業：4.家庭生計。（《漢語大詞典》（三），p.1475）

³¹ 晡（ㄅㄨ）：1.申時，即十五時至十七時。（《漢語大詞典》（五），p.729）

³² 脉：血脉（《漢語大字典》（三），p.2064）

³³ 下關：下門，閉門。（《漢語大詞典》（一），p.333）

³⁴ （1）隣：同“鄰”。（《漢語大字典》（六），p.4158）

（2）比鄰：1.鄉鄰，鄰居。（《漢語大詞典》（五），p.269）

如是，或有一善護、善逝行者，謂因他無惡語言也。若他不惡語言者，便不瞋恚，亦不憎嫉，不憂纏住，不增瞋恚，不發露惡。彼諸比丘見已，便作是念：『此賢者忍辱、溫和、堪耐，善制、善定、善息。』若他惡語言者，便瞋恚、憎嫉，而憂纏住，憎恚、發惡。彼諸比丘見已，便作是念：『此賢者惡性、急弊、麤獷，不定、不制、不息。』

復次，有五³⁵言道，若他說者，或時或非時，或真或非真，或軟或堅，或慈或恚，或有義或無義。

汝等！此五言道，若他說時，或心變易者，或口惡言者，我說汝等因此必衰。

汝等當學此五言道，若他說時，心不變易，口無惡言，向怨家人緣彼起慈愍心，心與慈俱，遍滿一方成就遊³⁶；如是二三四方、四維、上下，普周一切，心與慈俱，無結無怨，無恚無諍，極廣甚大，無量善修，遍滿一切世間成就遊。如是悲、喜，心與捨俱，無結無怨，無恚無諍，極廣甚大，無量善修，遍滿一切世間成就遊，汝等當學如是。

猶如有人持大鐮³⁷來，而作是語：『我能令此大地，使作非地。』彼便處處掘復掘，唾溺污之，說惡語言³⁸，作如是說：『令大地非地。』

於意云何？彼人以此方便，能令此³⁹大地作非地耶？」

諸比丘答曰：「不也。世尊！所以者何？此大地甚深極廣而不可量，是故彼人以此方便，不能令此大地使作非地。世尊！但使彼人唐⁴⁰自疲勞也。」

「如是，此五言道，若他說者，或時或非時，或真或不真，或軟或堅，或慈或恚，或有義或無義。

汝等！此五言道，若他說時，或心變易者，或口惡言者，我說汝等因此必衰。

汝等當學此五言道，若他說時，心不變易，口無惡言，向言說者緣彼起慈愍心，心行如地，無結無怨，無恚無諍，極廣甚大，無量善修，遍滿一切世間成就遊，汝等當學如是。

猶如有人持大草炬，作如是語：『我以此草炬，用熱恒伽水，令作沸湯⁴¹。』

於意云何？彼人以此方便，能令恒伽水熱作沸湯耶？」

諸比丘答曰：「不也。世尊！所以者何？世尊！彼恒伽水甚深極廣，不可度量。是故彼人以此方便，不能令恒伽水熱使作沸湯。世尊！但使彼人唐自疲勞也。」

「如是，此五言道，若他說者，或時或非時，或真⁴²或不真，或軟或堅，或慈或恚，或

³⁵ (1) 案：《大正藏》原作「互」，今依元本、明本、聖本及前後文義改作「五」，下同。

(2) 互=五【元】【明】【聖】*，~Pañca ime...vacanapathā (五言道)。(大正 1, 745d, n.4)

³⁶ 印順法師，《空之探究》，p.76：

成就遊，異譯作具足住。

³⁷ 鐮（𠂔×丫ノ）鉞：即鉞。一種掘地農具。（《漢語大詞典》（十一），p.1360）

³⁸ 案：《大正藏》原作「者」，今依《高麗藏》作「言」（第 18 冊，220a13）。

³⁹ 案：《大正藏》原缺「此」，今依《高麗藏》補上（第 18 冊，220a14）。

⁴⁰ 唐：3.引申為徒然，白白地。（《漢語大詞典》（三），p.366）

⁴¹ 沸湯：滾開的水。（《漢語大詞典》（五），p.1113）

⁴² (1) 案：《大正藏》原作「或嗔或不瞋」，今依聖本及前後文義改作「或真或不真」。

有義或無義。

汝等！此五言道，若他說時，或心變易者，或口惡言者，我說汝等因此必衰。

汝等當學此五言道，若他說時，心不變易，口無惡言，向言說者緣彼起慈愍心，心行如恒伽水，無結無怨，無恚無諍，極廣甚大，無量善修，遍滿一切世間成就遊，汝等當學如是。

猶如畫師、畫師弟子，持種種彩來，彼作是說：『我於此虛空畫作形像，以彩莊⁴³染⁴⁴。』

於意云何？彼畫師、畫師弟子以此方便，寧能於虛空畫作形像，以彩莊染耶？」

諸比丘答曰：「不也。世尊！所以者何？世尊！此虛空非色，不可見、無對⁴⁵。是故彼畫師、畫師弟子以此方便，不能於虛空畫作形像、以彩莊染。世尊！但使彼畫師、畫師弟子唐自疲勞也。」

「如是，此五言道，若他說者，或時或非時，或真或不真，或軟或堅，或慈或恚，或有義或無義。

汝等！此五言道，若他說時，或心變易者，或口惡言者，我說汝等因此必衰。

汝等當學此五言道，若他說時，心不變易，口無惡言，向言說者緣彼起慈愍心，心行如虛空，無結無怨，無恚無諍，極廣甚大，無量善修，遍滿一切世間成就遊，汝等當學如是。

猶如猫皮囊柔治極軟，除毘⁴⁶毘聲，無毘毘聲。彼或有人以手拳掬⁴⁷，石擲杖打，或以刀斫⁴⁸，或撲著地，於意云何？彼猫皮囊柔治極軟，除毘毘聲，無毘毘聲，彼寧復有毘毘聲耶？」

諸比丘答曰：「不也。世尊！所以者何？世尊！彼猫皮囊柔治極軟，除毘毘聲，無毘毘聲，是故無復有毘毘聲。」

「如是，諸比丘！若有他人拳掬石擲，杖打刀斫；汝等若為他人拳掬石擲，杖打刀斫時，或心變易者，或口惡言者，我說汝等因此必衰。

汝等當學，若為他人拳掬石擲，杖打刀斫時，心不變易，口不惡言，向捶打人緣彼起慈愍心，心行如猫皮囊，無結無怨，無恚無諍，極廣甚大，無量善修，遍滿一切世間成就遊，汝等當學如是。

(2) 嗔=真【聖】* (大正 1, 745d, n.10)

⁴³ 莊：4.裝飾。(《漢語大詞典》(九)，p.424)

⁴⁴ 染：1.用染料著色。(《漢語大詞典》(四)，p.935)

⁴⁵ 無對：梵語 *apratigha*。對，為礙之意。無對，即非極微所成之無障礙法。「有對」之對稱。十二處中，眼、耳、鼻、舌、身等五根及色、聲、香、味、觸五境等十處有障礙，故為有對；意處、法處無障礙，故為無對。然有對分為障礙有對、境界有對、所緣有對三種。今十色處為有對，意處、法處為無對，乃就障礙有對而論。(《佛光大辭典》(六)，p.5127.2-5127.3)

⁴⁶ 毘(𠂔𠂔)：車破聲。(《漢語大字典》(二)，p.1425)

⁴⁷ 掬(𠂔𠂔)：用拳擊，交手較量。(《漢語大詞典》(六)，p.350)

⁴⁸ 斫(𠂔𠂔)：2.用刀斧等砍或削。(《漢語大詞典》(六)，p.1057)

若有賊來，以利鋸刀節節解截汝等；若有賊來，以利鋸刀節節解截時，或心變易者，或口惡言者，我說汝等因此必衰。

汝等當學，若有賊來，以利鋸刀節節解截，心不變易，口無惡言，向割截人緣彼起慈愍心，心與慈俱，遍滿一方成就遊；如是二三四方、四維、上下，普周一切，心與慈俱，無結無怨，無恚無諍，極廣甚大，無量善修，遍滿一切世間成就遊。如是悲、喜，心與捨俱，無結無怨，無恚無諍，極廣甚大，無量善修，遍滿一切世間成就遊，汝等當學如是。」

於是，世尊歎諸比丘曰：「善哉！善哉！汝等當數數念利鋸刀喻沙門教。汝等數數念利鋸刀喻沙門教已，汝等頗見他不愛、惡語言向我，我聞已，不堪耐耶？」

諸比丘答曰：「不也。世尊！」

世尊復歎諸比丘曰：「善哉！善哉！汝等當數數念利鋸刀喻沙門教。汝等數數念利鋸刀喻沙門教已，若汝遊東方，必得安樂，無眾苦患；若遊南方、西方、北方者，必得安樂，無眾苦患。善哉！善哉！汝等當數數念利鋸刀喻沙門教。汝等數數念利鋸刀喻沙門教已，我尚不說汝諸善法住，況說衰退？但當晝夜增長善法而不衰退。

善哉！善哉！汝等當數數念利鋸刀喻沙門教。汝等數數念利鋸刀喻沙門教已，於二果中必得其一，或於現世得究竟智，或復有餘得阿那含。」

佛說如是，彼諸比丘聞佛所說，歡喜奉行。